

إعلان توضيح مناقصة عمومية -
 عملًا بالمذكرة رقم ٤/٤/٢٢/٢٢-٢٢/٤/٢٢

الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ١٩/٠٨/٢٠٢٢ - ٢٠٢٢/٠٨/١٩
 Issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022 - 2022/08/19

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشاربة																																			
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor, الطابق الثاني.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه،	عنوان الجهة الشاربة																																			
Information About the Deal			معلومات عن الصفقة																																			
Registration number	116/T/٨٠٢ Dated ٢٤ OCT 2023	٢٤ OCT 2023 تاريخ ٨٠٦/١١٦	رقم التسجيل																																			
Title of the Deal	Purchase of a quantity of Gas Oil product and a quantity of Diesel (ULSD) 10 ppm product during the month of December /2023 for Electricite Du Liban and Ministry of Telecommunication needs. Clarification for the price offers evaluation under Leg (2) as per Appendices No. (5/1) and (5/3) Price and article (7) Awarding Method and Giving Award, of the Public Tender under ref. No. 116/T/796 dated 20/10/2023, and the announcement No. 116/T/797 dated 20/10/2023 as follows: <u>The Awarding Committee will evaluate the price offers based on the following equation:</u>	شراء كمية من مادة الغاز أوويل وكمية من مادة وقود الديزل محتوى كبريت ١٠.٠٠ كحد أقصى خلال شهر كانون الأول ٢٠٢٣ ٢٠٢٣/١١٦ تاريخ تأهيل لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان، ووزارة الاتصالات. توضيح لتقدير عروض الأسعار عند القسم (٢) وفقاً للملحقين رقم (5/1) و (5/3) السعر، والمادة (٧) طريقة التنزيم والإرساء، من دفتر شروط المناقصة العمومية رقم ٧٩٦/١١٦ تاريخ ٧٩٧/١١٦، ٢٠٢٣/١٠/٢٠، والاعلان رقم ٧٩٦/١١٦ تاريخ ٢٠٢٣/١٠/٢٠، كما يلي: <u>تقوم لجنة التنزيم بتقييم عروض الأسعار بالاستناد إلى المعادلة التالية:</u>	عنوان الصفقة																																			
Clarifications:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Explanation</th> <th>Gas Oil Product</th> <th>Diesel (ULSD) 10 ppm Product</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2</td> <td>Premium... (USD/MT)</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Additional port ... (USD/MT)</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Discount... (USD/MT)</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Final Price FP = (2) + (3) - (4) ... (USD/MT)</td> <td>(2) + (3) - (4)</td> <td>(2) + (3) - (4)</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Latest Platts Quotation available on offers unsealing session... (USD/MT)</td> <td>Gas oil 0.1 %</td> <td>10 ppm ULSD</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Quantity... (MT)</td> <td>25,000</td> <td>33,000</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Final Amount FA = (5) x (6) x (7) ... (USD)</td> <td>FA: Gas Oil = (5) x (6) x (7)</td> <td>FA: ULSD 10 ppm = (5) x (6) x (7)</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Total Final Amount (TFA) = FA: Gas Oil + FA: ULSD 10 ppm</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> The Platts quotation will be the latest mean Platts quotation as published on the date of the offers unsealing session in Platts European Marketscan under the Heading "FOB Med (Italy)" Gas oil 0.1 % for gas oil product, and Diesel (ULSD) 10 ppm for Diesel (ULSD) 10 ppm Product.. The Total Final Amount (TFA) will be the sum of the Final Amount for Gas Oil (FA: Gas Oil) + the Final Amount for ULSD 10 ppm (FA: ULSD 10 ppm) The lowest price offer will be the lowest Total Final Amount (TFA) taking into consideration that all the terms and conditions of the Public Tender No. 116/T/796 dated 20/10/2023, and its relevant announcements are being met. 	No.	Explanation	Gas Oil Product	Diesel (ULSD) 10 ppm Product	2	Premium... (USD/MT)	3	Additional port ... (USD/MT)	4	Discount... (USD/MT)	5	Final Price FP = (2) + (3) - (4) ... (USD/MT)	(2) + (3) - (4)	(2) + (3) - (4)	6	Latest Platts Quotation available on offers unsealing session... (USD/MT)	Gas oil 0.1 %	10 ppm ULSD	7	Quantity... (MT)	25,000	33,000	8	Final Amount FA = (5) x (6) x (7) ... (USD)	FA: Gas Oil = (5) x (6) x (7)	FA: ULSD 10 ppm = (5) x (6) x (7)	9	Total Final Amount (TFA) = FA: Gas Oil + FA: ULSD 10 ppm			توضيحات:
No.	Explanation	Gas Oil Product	Diesel (ULSD) 10 ppm Product																																			
2	Premium... (USD/MT)																																			
3	Additional port ... (USD/MT)																																			
4	Discount... (USD/MT)																																			
5	Final Price FP = (2) + (3) - (4) ... (USD/MT)	(2) + (3) - (4)	(2) + (3) - (4)																																			
6	Latest Platts Quotation available on offers unsealing session... (USD/MT)	Gas oil 0.1 %	10 ppm ULSD																																			
7	Quantity... (MT)	25,000	33,000																																			
8	Final Amount FA = (5) x (6) x (7) ... (USD)	FA: Gas Oil = (5) x (6) x (7)	FA: ULSD 10 ppm = (5) x (6) x (7)																																			
9	Total Final Amount (TFA) = FA: Gas Oil + FA: ULSD 10 ppm																																					

You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb. For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb

يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية ppa.gov.lb لدى هيئة الشراء العام ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشاربة عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb

Minister of Energy and Water By Proxy

Hector Al Hajjar

